

# **Análisis historiográfico de la obra de Matthew Restall, *Siete Mitos de la Conquista española***

**Alejandro Antonio Valdez Tamashiro<sup>1</sup>**

**Pontificia Universidad Católica del Perú**

(Lima – Perú)

## **Resumen**

La conquista de América trajo consigo la necesidad por parte de los españoles de encontrar justificaciones para las medidas tomadas en esta empresa americana. Por otro lado, los grupos protestantes, especialmente los ingleses, holandeses y algunos españoles, viéndose influenciados por sus necesidades político-económicas encontraron en América y sus escritos una manera de desprestigiar y deslegitimar al imperio español en sus decisiones concernientes al trato indígena, temas legales y administrativos, entre otros. El cuerpo documental generado por estos “enemigos de España” constituye la “Leyenda negra”; mientras que el de los “defensores de España” es denominado como la “Leyenda blanca (o rosa)”. El conflicto de estos dos cuerpos bibliográficos construyó todo un sistema de mitos, que existen aún en la historia popular y académica. Es en la falta de un consenso común que obras tales como *Los Siete Mitos de la Conquista española* de Matthew Restall se vuelven necesarias para evitar degenerarse en los supuestos que tales mitos han infundido en la memoria colectiva americana y europea, y que aparecen en el mundo académico. En el presente artículo, se desarrollará un análisis historiográfico de dicha obra mencionando los mitos planteados por el autor y los argumentos que este brindada. Se explica la importancia

---

<sup>1</sup> Estudiante de la carrera de Historia de la Pontificia Universidad Católica del Perú.  
Correo electrónico: a.valdezt2@gmail.com

que tal texto puede ofrecer a estudiantes de historia y al mundo académico de la Conquista de América.

**Palabras clave:** conquista, América, Leyenda Negra, mitos, España, Nueva Filología

### **Abstract**

The conquest of the Americas gave the Spanish the necessity to look for justifications for the actions undertaken in this American venture. On the other hand, protestant groups, specifically the English, Dutch and some Spanish, being influenced by their own political and economical interests found in America and its writings a way to discredit and delegitimize the Spanish Empire in its decisions concerning Indian treatment, legal and administrative tasks, among others. The documentary corpus generated by these “Spain’s enemies” constitutes the “Black Legend”; while for the “defenders of Spain” it’s defined as the “White Legend (or Pink)”. The conflict of those two documentary corpuses built a whole system of myths, which still exist to this day in popular and academic history. It’s in the absence of a common ground that texts like “Seven Myths of the Spanish Conquest” by Matthew Restall become of great necessity in order to avoid falling in the assumptions that these myths have founded in the collective memory of Americans and Europeans alike and which appear in the academic world. In the present article a historiographical analysis of such text will be presented, mentioning the myths presented by the author and his respective arguments, and it’s explained the importance that this text can offer to History students and the academic world of the Conquest of America.

**Key words:** conquest, America, Black Legend, myths, Spain, New Philology

## 1. Introducción

En 1552 fue publicada la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* por fray Bartolomé de las Casas. En este documento, de las Casas hace referencia a un diverso cuerpo de acciones realizadas por los conquistadores y, posteriormente, encomenderos en la América colonial temprana. Presenta, entonces, un listado de varios territorios en donde la evidencia de su argumentación es presentada a manera de hechos concretos y específicos. En él, el fraile dominico denuncia las supuestas atrocidades y maldades realizadas por los españoles en contra de las poblaciones indígenas, arguyendo lo siguiente:

Todas las cosas que han acaecido en las Indias [...] han sido tan admirables y tan no creíbles en todo género a quien no las [ha visto] que parecen haber añublado y puesto silencio, y bastantes á poner olvido [...] Entre éstas, son las matanzas y estragos de gentes inocentes y despoblaciones de pueblos, provincias y reinos que en ellas se han perpetrado, y que todas las otras no de menor espanto (De las Casas, [1552] 2006, p. 37).

De esta manera, Bartolomé de las Casas introduce su obra, participando (tal vez sin querer) de la formación de todo un cuerpo documental que recibiría nuevos textos durante muchos siglos. Este cuerpo documental, se encargaría de deslegitimar y desprestigiar la acción de los católicos (y específicamente los españoles) durante el descubrimiento y conquista del continente americano. La fundación de ciudades, las relaciones hispano-indígenas, la economía extractiva y productiva americana, la Santa Inquisición, muchos de estos elementos inherentes a la gobernación de las provincias americanas, de su administración y construcción, serían fuertemente criticados y atacados por escritos de carácter protestante, desde ingleses y holandeses, hasta los mismos españoles. Todo ello crearía una ola de

hispanofobia que le permitiría a estos reinos recién constituyéndose en estados nacionales encontrar un rival, con lo cual poder formar su propia identidad nacional. Este movimiento, de carácter tanto social como historiográfico, fue denominado como “la Leyenda negra”. Por otro lado, aquellos que formaron parte del contra-movimiento, usualmente llamado “la Leyenda blanca” o “rosa”, formularon su propia visión de la conquista, que defendía las acciones tomadas por el orden colonial temprano, imponiendo un argumento de carácter europeo-centrista. En ese sentido, por un lado aquellos partidarios de la “Leyenda negra”, catalogados como los “enemigos de España”<sup>2</sup>, argüían que la presencia española en América trajo solo destrucción, muerte y retroceso al Nuevo Mundo; mientras que los partidarios de la “Leyenda blanca”, defendían la colonización brindando argumentos tales como los siguientes: “con la colonización llegó la civilización a América” o “España trajo el cristianismo y las buenas costumbres”.

En cualquier caso, ambas posturas pertenecen a uno o al otro extremo de un espectro, el cual se mide en relación con lo que trajo el hombre europeo a América, considerándose como “positivo” y “negativo”. Con la masificación de escritos de ambos bandos en sus respectivas regiones lingüísticas (la “Leyenda Negra” para los anglo-parlantes y la “Leyenda Blanca” para los españoles principalmente), estos en muchos casos de carácter propagandísticos, exagerados e incluso falsos, se construyó una gran serie de mitos acerca de la misma conquista de América. Estos han sido considerados como verdaderos casi de manera unánime por diversos historiadores a lo largo de los casi 530 años desde el descubrimiento de América. El número de estos historiadores, claramente, ha ido

---

<sup>2</sup> Básicamente, sus competidores por la hegemonía colonial, Francia, Holanda y especialmente Inglaterra. Otro denominador común a este grupo fueron los protestantes, en este grupo se incluyen a los exiliados protestantes españoles.

disminuyendo con la aparición de nuevas corrientes historiográficas, tales como la ilustración, el positivismo o el marxismo, pero esto no necesariamente supuso una completa erradicación de los mitos. Existe aún, dentro de la historia popular la presencia de estos mitos y en ese sentido, con la aparición de este género de la historia popular (“o aquella que vende”) en el último tercio del siglo XX, la creación de obras, tales como la de Matthew Restall, *Seven Myths of the Spanish Conquest*, se transforma en una necesidad para evitar caer en los supuestos que generaron los mitos y que han quedado presentes en la memoria colectiva de América y Europa. Para poder desarrollar este texto de importancia para el cuerpo bibliográfico de la Conquista de América, se necesita en primer lugar realizar una pequeña biografía del autor, mencionando sus áreas de interés y algunas de sus obras más relevantes. En segundo lugar, se explicará la influencia que este recibió, mientras estudiaba para su doctorado, de las ideas de James Lockhart y, de esa manera, ubicar tanto al autor como a su obra en el contexto historiográfico respectivo.

## **2. Matthew Restall, la New Philology y los “siete mitos”**

Este autor, nacido en Londres en 1964, se graduó de la Universidad de Oxford como historiador y, posteriormente, consiguió su doctorado en la Universidad de California en temas de Historia de América Latina. Su área de especialización es la etnohistoria y la temática de sus obras suelen estar dirigidas hacia el México colonial, la cultura Maya y de la península del Yucatán. Además de ello, estudia temas como la esclavitud y la conquista; este último es el tema central del libro que será desarrollado más adelante. En ese sentido, entre sus obras más importantes resaltan *The Maya World: Yucatec Culture and Society, 1550-1850* de 1997, *Seven Myths of the Spanish Conquest* de 2003, *The Black Middle: Africans, Mayas, and Spaniards in Colonial Yucatan* de 2009, entre otras.

Como se mencionó anteriormente, Matthew Restall, mientras fue estudiante de la Universidad de California, estudió bajo la tutela de James Lockhart, uno de los historiadores de temas coloniales más relevantes, con obras tanto de temáticas peruanas como mexicanas. En ese contexto, podría afirmarse que Restall perteneció a esta escuela “Lockhartiana”, sin embargo, él se vinculó con la escuela llamada “Nueva Filología” (*New Philology*), que también se encuentra relacionada con la figura de Lockhart. Sin embargo, y como Restall mismo menciona, “[Aunque] La Nueva Filología está estrechamente asociada con James Lockhart y efectivamente ha sido llamada como la Escuela Lockhart [...] esta se extiende más allá de Lockhart y sus estudiantes...” (2003, p. 114). De esta manera, esta escuela historiográfica debe ser considerada como un cuerpo aparte de dicho autor. Así, la Nueva Filología constituye el empleo de “fuentes nativas escritas en su propia lengua (*native-language sources*), el cual enfatiza un análisis filológico de estas, entendiéndose que su empleo es totalmente crucial para el entendimiento de las sociedades nativas [de la Mesoamérica colonial]” (Restall, 2003, p. 114). Con ello, puede entenderse a esta escuela tanto como un modelo, como un método mediante el cual los historiadores pueden identificar elementos nativos en sus propias palabras, un punto de vista propio, mas no de los españoles.

Esta escuela aparece en un contexto de cambio paradigmático en el mundo académico del siglo XX. Con la tercera generación de la escuela de los Annales se produjo un cambio en la temática y metodología de las investigaciones históricas. Hubo un cambio de paradigma, viejas formas (como la historia política o narrativa), así como también nuevas e interesantes propuestas interdisciplinarias reaparecieron en el mundo académico, la aparición de la historia antropológica (o etnohistoria) o la historia cultural son algunos

ejemplos de estas nuevas formas<sup>3</sup>. Durante este momento histórico, es que Lockhart concibió sus primeras obras acerca del Perú colonial hacia la década de los 1970. Su interés socio-cultural fue, de una u otra manera, trascendental e introdujo así una manera diferente de observar y entender a las sociedades coloniales de América Latina, así como el empleo de fuentes escritas nativas. Restall, teniendo toda esta experiencia tanto de sus antecesores como la que él mismo vivió durante sus tiempos de estudiante, logró convertirse en uno de sus más ilustres exponentes de esta escuela, dentro del cuerpo historiográfico norteamericano hacia la segunda mitad de la década del 90.

En el año 2003, Restall publicó una de sus obras más reconocidas, *Seven Myths of...*, obteniendo traducciones tanto en español, en portugués y en italiano. En esta el autor trabajó siete mitos que considera que están sujetos a la creación historiográfica de la época de la Conquista, de modo que los españoles, mediante la palabra escrita, lograsen justificar y legitimar la empresa conquistadora en América. Estas acciones, por parte de los letrados españoles, fueron enfrentadas por todo un cuerpo bibliográfico contrario, el que anteriormente se denominó como la “Leyenda Negra”. Con este enfrentamiento, y la falta de un punto medio entre ambas posturas, se construyó todo un sistema de mitos que durante muchos años se mantuvieron vigentes dentro de las investigaciones académicas contemporáneas, claro que con otros nombres y/o contextos. Es por ello que en su investigación Restall toma en cuenta siete de los más principales mitos que él considera que existen aún dentro de la sociedad moderna, en sus discusiones politizadas de la historia y en la creación tanto audiovisual como en la académica.

---

<sup>3</sup> Para mayor información revisar Peter Burke, *La revolución historiográfica francesa: la escuela de los Annales, 1929-1984* (1999).

### ***3. Los Siete mitos de la Conquista Española, breve resumen y su relevancia actual***

Este libro desarrolla, como bien puede deducirse del título, siete mitos acerca de la Conquista española, explicados mediante ejemplos mayoritariamente de la zona de Mesoamérica (la especialización del autor), con algunas menciones a Centro América, el Caribe y el Perú. El primero de ellos es el mito de “Hombres excepcionales”. Aquí se encuentra la pregunta del ‘Cómo tan pocos lograron tanto’ y la respuesta es ‘Porque eran ellos hombres excepcionalmente grandes’ (Restall, 2003, p. 3). De este modo, las figuras de los personajes de la Conquista, como lo fueron Cortés o Pizarro, se exaltan y las acciones llevadas a cabo por ellos, así como sus efectos son resumidos como actos individuales de inspiración y grandeza personal. No obstante, no es que hayan sido ellos en sí mismos quienes lograron todos sus logros en América, sino que ya había, al menos en sus elementos más básicos, toda una estructura fomentada tanto por la teoría como por la práctica<sup>4</sup>. El segundo mito es el del “Ejército del Rey”, que se refiere a esta concepción que se tuvo acerca del nivel de centralización en el siglo XVI. Es decir, la empresa de la Conquista sería, de darse el caso del Estado español, una acción de la Corona, sin ayuda de individuos y/o colectividades particulares y que más bien, los conquistadores eran soldados del rey. Sin embargo, los conquistadores estaban muy lejos de pertenecer a la acepción moderna del ‘soldado’ y en realidad eran estos agentes libres quienes buscaban oportunidades socioeconómicas mediante la riqueza y el prestigio que la colonización en América parecía poder brindar.

---

<sup>4</sup> En este caso se refiere a los procedimientos legales de conquista creados a partir del descubrimiento de América. Tal es el caso, por ejemplo, de la lectura del Requerimiento, los permisos reales para realizar el descubrimiento y conquista de territorios, actas de fundación de las ciudades, etc. Por otro lado, menciona la existencia del procedimiento práctico, que puede incluir la fundación de asentamientos, la búsqueda de recursos de valor comercial inmediato (como el oro) o las relaciones que deberían de mantenerse con las poblaciones nativas, ya fueran violentas o pacíficas.



El tercer mito es el del “Conquistador Blanco”. Se refiere a la dicotomía presente en los discursos europeo-centristas, entre civilización y barbarie, entre los españoles y los indios. Este elemento suele estar presente en un gran cuerpo bibliográfico tanto de época (en las crónicas o textos de corte positivistas del siglo XIX) como en algunos más conservadores de la actualidad. Evaden totalmente la cuestión de la Conquista como un hecho compartido, en donde tanto europeos, americanos y africanos cooperaron en conjunto en la construcción del orden colonial y su imposición. Los aliados tlaxcalas de Cortés o los cientos de curacas que apoyaron en las campañas de Pizarro y Almagro en el Perú son un claro ejemplo de que esta dualidad de la conquista entre el ‘hombre blanco’ y ‘el indio bárbaro’ es meramente de carácter propagandístico y racial, mas no representa en absoluto el papel que desempeñaron los diversos grupos que participaron directa o indirectamente en el proceso de Conquista y posterior colonia en América. El cuarto elemento es el mito de “*Completion*”<sup>5</sup>, en el que se explica que nunca llegó a completarse la conquista, sino que una gran cantidad de elementos naturales de las regiones americanas siguieron vigentes durante décadas e incluso siglos. Temas tales como idioma, religión, organización administrativa local, costumbres e incluso regiones enteras mantuvieron una fuerte presencia durante todo el periodo colonial por parte de los nativos. Es decir, la conquista no fue un hecho con un final exacto, sino que estuvo abierta a la interacción entre los múltiples grupos sociales que fueron llevados a convivir en el espacio americano.

El quinto mito es el de la “(Falta de) Comunicación”<sup>6</sup>. En este se aborda el tema de La Malinche, para el caso de México, y Filipillo y Martinillo, para el caso peruano. Esto se debe

---

<sup>5</sup> No encontré un buen sustituto en español para el término, por lo que decidí dejarlo en el idioma original.

<sup>6</sup> Texto original: (Mis)Communication

a que en las crónicas se supuso la comunicación efectiva entre españoles y nativos, obviando los posibles problemas que el lenguaje, tanto oral como físico, podría haber mostrado en su momento. En ese caso, la importancia que se le debe otorgar a las interacciones en cuanto a los sentidos y figuras del lenguaje se hace evidente. El sexto mito es el de la “Desolación Nativa”, tanto en sentido físico como espiritual. La crisis demográfica, la desestructuración de las sociedades nativas precoloniales y la religiosidad nativa son los temas principales de este capítulo, con lo que el autor arguye la permanencia de elementos nativos y su mezcla con elementos europeos. El último mito corresponde al de la “Superioridad”, el cual se basaba en las armas y tácticas militares, el poder del lenguaje y en el apoyo divino. La victoria de los conquistadores en América claro está que no se debe únicamente a estos elementos, pertenecientes además a un discurso europeocéntrico, sino que se desplegó toda una dinámica de negociación y consenso por parte de los grupos involucrados, entre españoles y nativos, y los que vinieron después. Los demás acontecimientos militares son solo parte de esta coyuntura de interacción social, política y económica, presente no solo en el caso español, sino también en el del resto de potencias colonizadoras europeas del momento.

No obstante, existen ciertas lagunas o puntos ciegos en algunos postulados que brinda el autor. Esto se debe más a una falta de desarrollo por parte del autor, ya sea con mayor cantidad o variedad de datos, especialmente con elementos procedentes de otras regiones de América, como los Andes por ejemplo. Sin embargo, al ser la especialización del autor temas de Mesoamérica, específicamente México y el Yucatán, puede entenderse las razones detrás de dichas fallas. Empero, de haberse presentado información adicional dentro del contenido podría constituir una obra mejor justificada, dada la generalidad de los mitos en sí mismos.

#### 4. Conclusión

Cada capítulo al tratar de un mito en particular intenta explicar y desmentir a estos mediante la aplicación y exposición de diversos ejemplos, tanto de acontecimientos específicos como de obras historiográficas, tanto de la época como más contemporáneas al autor. Este texto puede tratarse como un punto de partida hacia la crítica de las fuentes, tanto primarias como secundarias, puesto que en diversas ocasiones se ignoran o suponen ciertos elementos inherentes a estas. Esto puede conducir a ocasionar terribles errores al desarrollar investigaciones concernientes a la Conquista de América, especialmente por parte de estudiantes novatos de historia<sup>7</sup>. En ese sentido, se ve necesaria la realización de más investigaciones concernientes a este punto, puesto que en muchas ocasiones la visión americana/nativa de la conquista no suele ser tomada en cuenta o, por el contrario, solo se desarrolla una de las dos visiones, la americana o la europea, sin que se llegue a construir un punto medio entre ambas.

---

<sup>7</sup> Podría incluso hablar por experiencia propia, puesto que debido a mi propia ignorancia de la Conquista del Perú llegué a cometer algunos errores en mi formulación y entendimiento del tema en mención.

## Lista de referencias

- Burke, P. (1999). *La revolución historiográfica francesa: la escuela de los Annales, 1929-1984*. Barcelona: Editorial Gedisa.
- Brinkerhoff, T. (2016). Reexamining the Lore of the "Archetypal Conquistador: Hernán Cortés and the Spanish Conquest of the Aztec Empire, 1519-1521". *The History Teacher* 49, n°2, 169-187.
- DeGuzmán, M. (2005). Introduction. *Spain's Long Shadow: The Black Legend, Off-Whiteness, and Anglo-American Empire, XI-XXXIII*. Mineápolis: University of Minnesota Press.
- DeGuzmán, M. (2005). The shadow of the black legend. *Spain's Long Shadow: The Black Legend, Off-Whiteness, and Anglo-American Empire*, 1-67. Mineápolis: University of Minnesota Press.
- De las Casas, B. (2006). *Brevisima relación De La destrucción De Las Indias*, (G.A. Zuloaga y J.M Martínez Torrejón eds.) Medellín: Editorial Universidad de Antioquia (original publicado en 1552).
- Griffin, E. (2009). Nationalism, the Black Legend, and the Revised "Spanish Tragedy". *English Literary Renaissance* 39, (2), 336-370.
- Hauben, P. (1977). White Legend against Black: Nationalism and Enlightenment in a Spanish Context. *The Americas* 34, (1), 1-19.

- Keen, B. (1969). The Black Legend Revisited: Assumptions and Realities. *The Hispanic American Historical Review* 49, (4), 703-719.
- Kinder, G. (1996). Creation of the Black Legend: Literary Contributions of Spanish Protestant Exiles. *Mediterranean Studies* (6), 67-78.
- Murry, G. (2013). Tears of the Indians or superficial conversion? José de Acosta, the blacklegend and Spanish evangelization in the new world. *The Catholic Historical Review* 99, (1), 29-51.
- Peck, D. (2001). Revival of the Spanish "Black Legend": The American Repudiation of Their Spanish Heritage. *Revista de Historia de América*, (128), 25-39.
- Piñeyro, J. C. (2007). La leyenda rosa en el laberinto de Octavio Paz. Artículo presentado en el Coloquio de Cultura Mexicana, Uppsala, octubre.
- Restall, M. (2003). A History of the New Philology and the New Philology in History. *Latin American Research Review* 38, (1), 113-134.
- Restall, M. (2003). *Seven Myths of the Spanish Conquest*. New York: Oxford University Press.
- Rumell, K. (1998). Defoe and the Black Legend: The Spanish Stereotype in "A New Voyage round the World". *Rocky Mountain Review of Language and Literature* 52, (2), 13-28.

Samson, A. (2020). "Being Spanish in the Early Modern World". En Y. Rodríguez, *Literary Hispanophobia and Hispanophilia in Britain and the Low Countries (1550-1850)*, (pp. 49-67), Amsterdam: Amsterdam University Press.

Stern, S. (1992). Paradigms of Conquest: History, Historiography, and Politics. *Journal of Latin American Studies: Quincentenary Supplement: The Colonial and PostColonial Experience. Five Centuries of Spanish and Portuguese America* (24), 1-34.

SUMMA HUMANITATIS